Diaranson 16 di November 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



A LANSA CAMPAÑA SPECIAL NA DIGICEL TIN "GRATIS PA UN Y TUR"

PAG. 15



Di acuerdo cu Juan David Yrausquin

MESTER HABRI DISCUSION PA CAMBIA LEY DI SUELDO MINIMO

PAG. 3

ANTISOCIALNAN A DESTRUI 4 AUTO DI DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN SOCIAL PA HORTA NAN TIRE DI SPARE

DIAMARS mainta a drenta informe di destruccion di 4 auto di Departamento di Asuntonan Social na Lagoenweg, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu antisocialnan a destrui 4 auto di e Departamento di Asuntonan Social y a horta nan tirenan di spare. Polis ta investigando e caso aki.













Di acuerdo cu Juan David Yrausquin

Mester habri discusion pa cambia ley di sueldo minimo

Mester tin mas flexibilidad, estilo Hulandes

"ARUBA ta den un situacion, unda no mester gasta placa cu nos no tin", na palabra Juan David Yrausquin, Parlamentario di AVP. Manera ta conoci, otro discusion cu tin ta, ahustacion di sueldo minimo. Aña pasa, no tabatin ahustacion. Ultimo biaha cu a aumenta sueldo minimo, economia no por a cargu'e y consecuentemente mester a bay over na aumenta tambe comestible. SER a haciendo su evaluacion pa duna Gobierno un conseho al respecto, cu di acuerdo cu nos informacion a drenta caba, pero te ainda no a papia riba dje.

Situacion economico ta bin ta mehorando, pero esaki no ta duna nos razon pa gasta placa cu nos no tin, di acuerdo cu Juan David Yrausquin. Esaki ta un punto masha importante. Pa ilustra esaki, y haci un comparacion por mira kico a pasa na Merca, unda e aña aki caba nan a surpasa e nivel di prome cu e crisis financiero economico di 2008. Mientras cu na Aruba ta te fin di otro aña, Aruba lo ta bek n'e nivel di 2008.

Aña pasa, no tabatin ahustacion di sueldo minimo, pero asina mes Gobierno pa compensa esaki, Gobierno a bin cu e reparatie-toeslag. Esaki a ser haci pa evita cu lo bin un aumento den prijs. Pasobra un di e consecuencianan ta, cu na momento di aumenta sueldo minimo, y economia no por cargu'e, e ta resulta den un aumento di prijs, Juan David Yrausquin a sigui splica.

Meta di e introduccion di e repartie-toeslag ta pa yuda e ciudadanonan y pa evita aumento di prijs. Pero e aña aki a cuminsa cu e discusion di sueldo minimo y ta tumando lugar caba. SER ta trata di yega na un consensus pa loke ta trata kico lo ta e ahustacion di sueldo minimo. Sinembargo, Juan David Yrausquin por a compronde cu e discusion a surgi atrobe, e ley di sueldo minimo mes. E ley aki, n'e momento aki, ta poco fastioso, si mira con ultimo añanan, tin stipula cu sea ta aument'e cu inflaccion cu a tuma lugar, of no.

Esaki ta un punto cu ora economia ta debil, ta bisa e ora ey, cu lo no husta sueldo minimo. Como tal mester evalua si mester cambia e ley di sueldo minimo, cu sigur lo bira un discusion masha interesante.

Aña pasa caba, varios mocion a keda entrega, ora a papia di sueldo minimo. Unda a pidi pa trece cambio den sueldo minimo y pa tene cuenta cu e ahustacion den forma cu e ta wordo haci na Hulanda. Manera e ley ta actualmente, e no ta duna e flexibilidad necesario.

Na Hulanda, e punto di bista ta, tur CAOnan cu a wordo sera y nan ta tuma e averahe di e aumento cu a wordo duna, y esey ta bira e ahustacion di sueldo minimo. Ta tene cuenta tambe di e cantidad di ora traha. P.e. si un compania ta traha 40 ora pa siman, pero lo mester traha 44 ora pa siman, lo nifica cu e trahador aki lo haya pago di 44 ora, dividi pa 40 bes e sueldo minimo. E lo haya un sueldo minimo mas halto.

Te ainda e cambionan pa sueldo minimo no a yega Parlamento ainda, pero lo ta interesante pa sa si e punto aki a wordo discuti den Dialogo Social y si esaki no t'e caso ainda, lo ta interesante pa sa ki dia esaki lo bira parti di discusion di Dialogo Social, segun Juan David Yrausquin.

Gobernador Refunjol ta bishita conferencia tocante asuntonan civil



DIALUNA mainta Gobernador Refunjol a duna un discurso durante apertura di e reunion tocante asuntonan civil, cu lo dura dos dia. Durante e reunion aki expertonan for di tur pais di Reino Hulandes ta delibera con pa mehora e servicio na publico relaciona cu asuntonan civil manera entregamento di paspoort y extractonan civil. Tambe ta papia con por hisa e calidad di informacion den e registro civil.

Desde 1996 e reunion aki ta tuma luga dos biaha pa aña den un di e paisnan di Reino den Caribe. Dor di empuhe en particularmente di Censo a logra pa e reunion tuma luga un biaha mas na Aruba, despues di un periodo di 12 aña. Pa pais Aruba lo participa na e reunion e hefe di BBSB, señora Sharin Luydens, como tambe representantenan di Gabinete di Gobernador di Aruba.

Durante su discurso Gobernador a enfatisa e importancia di un administracion civil corecto y confiabel. No solamente pa entregamento corecto di paspoort, pa cual e ta responsabel, pero tambe pa apoyo na gobierno den tumamento di decisionnan politico den cual informacion tocante e composicion di e poblacion ta importante. Gobernador a encurasha e participantenan pa siña di otro durante e conferencia y pa nan yega na solucionnan pa continua cu e progreso cu a wordo logra den e paisnan.

Polis ta buscando e Bon Samaritano pa yuda nan cu un caso serio

MANERA tur hende sa, pa motibonan di proteccion di e victimanan, polis normalmente no sa duna ningun informacion publico relaciona cu casonan di crimen moral. (Zeden-Zaken).

Pero den e caso aki nan ta bay haci un excepcion, ya cu ta trata un caso delicado cu ta urgente pa resolve.

Dialuna anochi den becindario di Santa Cruz, aparentemente un hende muher hoben lo a wordo ataca pa un grupo di homber hoben, probablemente cu e intencion di viole.

Un "Bon Samaritano", un hende homber di edad den un pick-up blanco lo a interveni pa evita lo peor y rescata e dama hoben.

Polis mester urgente pa haya contacto cu e cabayero aki pa por tuma su declaracion y sigui cu e investigacion.

Ta pidi tur medio pa brinda nos e acostumbrado cooperacion pa haya contacto cu e cabayero aki. E of cualke persona cu sa algo por tuma contacto cu e siguiente numbernan: Centrale Post, 100, Jeugd- en Zeden Politie 585-2500.

Como cu indexering no ta presupuesta

Gobierno mester bin splica, con lo financia pago di indexering

Pasobra no por sigui aumenta gastonan mas ainda, di acuerdo cu Juan David Yrausquin



AYERA mainta, Juan David Yrausquin, miembro di Parlamentario di AVP, a cuminsa na toca e presupuesto di 2012 y hunto cu esaki e deliberacionnan cu tin entre Gobierno y Sindicatonan, riba indexering. Unda tin e proposicion riba mesa, pa duna e suma di 140 florin pa empleado publico, pero no ta ser discuti si e pensionadonan tambe lo haya ahustacion di nan pensioen.

Awe, presupuesto ta riba agenda pa Parlamento trata y miembronan di Staten lo tin oportunidad di haci preguntanan necesario.

Den e presupuesto aki por nota cu tin un deficit presupuestario di 200 miyon florin, cu ta loke cu a keda palabra cu Parlamento na momento cu a entrega presupuesto 2010. Sinembargo e deficit financiero, cu t'e suma cu lo mester fia na final, pa por paga tur debe, y ta di 265 miyon florin. Aki si tin un diferencia di 15 miyon florin, di loke a keda palabra cu Parlamento, segun Juan David Yrausquin.

Y maske cu tin negociacion pa paga indexering, e Parlamentario di AVP a duna di conoce, cu riba presupuesto no tin ningun suma reserva pa paga esaki. Pesey mes, ora cu Gobierno yega na un acuerdo cu e sindicatonan, Gobierno mester mustra for di unda e ta saca e fondo ey pa paga e indexering, cu manera menciona, no ta menciona den presupuesto 2012.

E conclusion ta, cu mester bay na reduci e aparato guberamental. Pasobra no por sigui na aumenta gastonan personal di Gobierno, cu di mes ta halto caba.

Juan David Yrausquin a ripiti, cu ora Gobierno yega na un acuerdo cu e sindicatonan, e mester bin demostra con e ta bay financia pago di indexering. Y manera menciona, e no por bira un aumento di deficit, loke por ser interpreta cu Gobierno lo mester anuncia unda e lo bay reduci mas ainda su gastonan of bisa for di unda e lo bay haya mas entrada pa cubri e indexering aki.

Pa loke ta economia di Aruba, e miembro di AVP a duna di conoce cu Aruba ta recuperando di un decrecemento, un reduccion di nos economia cu tabata hopi drastico for di 2009 y 2010. T'e aña aki economia a cuminsa crece atrobe y otro aña ta spera cu nos economia lo ta bek n'e nivel cu Aruba tabata na 2008, segun pronostico di Banco Central. Mester tene tur esaki den bista, na momento di discusion riba presupuesto, entrada, gastonan etc. Cu otro palabra, tur tema cu ta wordo discuti cu e partnernan den Dialogo Social, semper mester tene como punto di bista, cu recuperacion economico ta te otro aña y sigui e otro añanan.

Plataforma di PIVA tabata exitoso

E cooperacion rapido entre e paisnan den Reino ta na beneficio di cada un di nan



DURANTE e Plataforma di PIVA cu a dura dos dia na unda Censonan di Reino ta reuni riba varios topico di interes comun, diferente punto importante a forma e agenda di e dianan aki. Un di nan t'e 'limpiesa di e administracion di Censo'.

Minister encarga cu Censo, Prome Minister Mike Eman a wordo puntra cuanto hende tin inscribi na Censo y cuanto tin ilegal na Aruba cu por a deduci for di e encuesta cu tabatin riba Censo aña pasa.

"Durante e ultimo Censo cu a wordo teni, a resulta cu ta biba na Aruba 101 mil persona y na Censo tin un par di mil mas registra. Loke cu mester saca afo awor ta si durante e conteo tin hende cu no a wordo conta, esey ta posibel of cu ta persona cu ya mas no ta na Aruba, pero cu no a schrijf nan mes uit for di registracion.

Esaki por tin consecuencia financiero pa Aruba pasobra e añanan di SVb ta sigui cana mientras bo ta inscribi y si bo no ta biba aki. No ta corecto cu e añanan ta sigui cana, si bo no ta biba aki mas, anto bo no mester ta registra", segun Prome Minister Mike Eman.

Un fase importante den e bon acuerdonan y conexion cu tin entre e Censonan den Reino ta cu e servicionan tin un cooperacion rapido cu otro.

"Si awe bo ta manda puntra Hulanda si tal persona ta inscribi cerca nan, contrario na antes e contesta ta wordo haci masha liher. Esaki dor di e forma di cooperacion cu a wordo desaroya cu PIVA.

Esaki ta hopi importante, pasobra e ta facilita tambe cu ora un hende muda di un parti di Reino pa un otro, cu e no ta haya tanto obstaculo administrativo.

Un studiante cu mester inscribi liher of un persona cu ta malo cu kier cambia su residencia no mester haya nan mes confronta cu procesonan administrativo largo cu ta strobe nan.

E cooperacion cu tin aki ta ofrece experiencia di cada un den mehora e servicio", segun Prome Minister Mike Eman.

Eman a bisa cu na Europa tabatin hopi cambio riba e tereno aki. 27 Pais ta acopla cu otro caminda cu tin un trafico di hende basta intensivo.

Na momento cu Hulanda mester a prepara su mes pa por a maneha tur e trafico aki di hende, nan tambe a desaroya tecnologia nobo cu aki na Aruba nos por tuma cierto parti di dje y mehora esun aki tambe.

Pa loke ta presencia di DIA n'e reunion di PIVA Prome Minister Eman a bisa cu esaki tin hopi que ver cu automatizacion, pasobra cu e rapidez na aceso di data awor no ta ainda loke cu e mester ta.

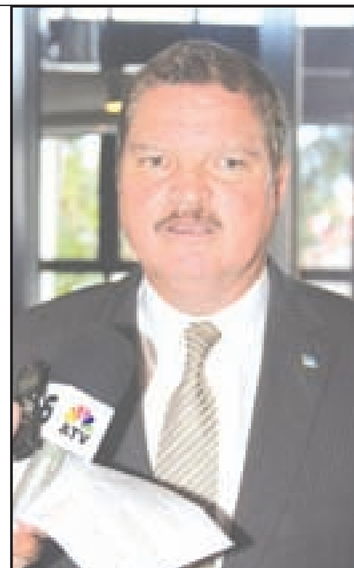
"Minister di Finanza ta bezig pa mira con haci e siguiente fase di automatizacion, tambe riba tereno di belasting pa yena e formularionan via computer. Censo mes tambe ta trahando con automatiza mas ainda, esaki segun e principio di e-government cu ta encera cu hopi documento cu ta bay awor via un loket por wordo haci pa medio di computer.

Mi a bisa nan si cu semper e balor pa hende topa cu otro no mester bay perdi", segun Eman.

Prome Minister Eman

"Gobierno a haci cambionan grandi pa evita rijnan largo na Censo"

Servicionan a keda introduci den oficinan auxiliar den e barionan



DIAMARS tabatin un reunion di PIVA Platform unda Censonan di Reino ta bin hunto pa intercambia di idea y informacion.

Prome Minister Mike Eman, kende como Minister di Asunto General ta encarga cu Departamento di Censo Aruba a splica cu como parti di Reino nos tin un responsabilidad comun pa percura p'e data-bank di administracion di esnan cu ta biba riba nos islanan wordo haci mas corecto posibel.

Tambe procesonan di integridad mester wordo garantisa pa e.o. procesonan di paspoort cana den forma drechi.

Tur aña e organisacion PIVA ta bin hunto pa intercambia di pensamento y idea entre tur e Censonan di e islanan di Reino y tambe esun di Den Haag.

Prome Minister Mike Eman a bisa: "Importante tambe ta cu ta busca con mehora e eficiencia den e servicio cu ta duna na e ciudadano. Cada bes ta bin ideanan nobo dilanti riba automatizacion, riba procesonan cu por haci e servicio n'e ciudadano mas liher y tambe e interlink entre e paisnan den Reino ta mehorando cada bes. Si p.e. na Hulanda nan kier sa si un ciudadano ta inscribi aki e informacion por wordo duna den forma mas rapido cu antes".

Riba e pregunta kico Gobierno a haci pa alivia e situacion di rijnan largo na Censo Oranjestad, Prome Minister Eman a bisa cu Gobierno a traha hopi duro pa trece cambio substancial den esaki. Asina servicionan cu por wordo duna na oficinan auxiliar den e barionan a wordo introduci.

Cinco di e diferente extractonan cu por wordo busca na Censo na Playa awor ta obtenibel tambe den e otro oficinan di Censo. Informacion cu Gobierno tin ta cu 5 mil di e extractonan aki ta wordo busca pa luna n'e oficinanan auxiliar.

"Esaki den un aña ta 60 mil documento cu no a wordo busca na Censo na Playa. Esaki ta un cambio masha grandi mes cu Gobierno a haci pa yuda alivia e situacion. Pa loke t'e paspoortnan cu pa motibo di garantia pa ningun fraude por tuma lugar tin procesonan mucho mas intensivo ta tuma lugar cu ta tuma mas tempo".

Eman a sigui bisa cu Gobierno ta bezig pa crea un lugar special pa otorgamento di paspoort so. Tambe Prome Minister a informa cu dentro di un aña pa un aña y mey Censo den su totalidad ta bay muda p'e edificio bieu di DOW cu ta un lugar mucho mas espacioso cu lo evita tambe rijnan largo, tambe dor cu lo bin cu mas loket.

Rene Herde: Evelyn Wever –Croes ta declara den Staten

“Ami no a acusa ningun hende”

BOU di presion di e reunion publico cu e partido MEP mes a yama y a invita hende pa bin atende, e lider di MEP a declara cu e no a acusa ningun hende di corupcion, labamento di placa of fraude di belasting. E declaracion aki a cay manera un bom den e reunion. Ni miembronan di su partido, ni opositornan politico no por a kere cu e lider di MEP por a haci e declaracion aki. Pasobra tur hende aki na Aruba por a tende y lesa simannan largo con e partido MEP y en special e lider nobo di e partido a acusa gobierno, hende y gruponan, e bendedo di e edificio y otronan di labamento di placa, corupcion y fraude di belasting. Awe el a cambia su storia y bisa cu e a solamente adverti pa esaki y a cu lo a bisa solamente cu e ta hole corupcion. Pero e realidad ta cu el a skirbi y bisa den corant, na radio y na television cu henter e “deal” di e compra di e edificio ta uno corupto. Cu hende a “strica” miles di florin. Awenochi e a purba cambia su declaracionnan publicamente. Pero loke el a haci en realidad ta core pa loke el a bisa prome! Un lider cu no ta para pa loke e ta bisa no ta sirbi pa ta un lider di un partido cu un tempo tabata e partido mas grandi pa añanan na Aruba! Den e fraccion di MEP mes ora por a wak e spanto cu nan a haya y por a nota e tension cu e actitud di “ bolter” a causa. E fraccion a core bay den nan camber ta “papia” riba e asunto, mientras cu presidente di parlamento a pospone e reunion pa 15 minuut. Por a tende portanan habri e cera duro basta biaha.

E declaracion aki di e lider di MEP ta totalmente contrario na tur loke el a bisa y skirbi e ultimo 3 pa 4 siman. E lider nobo di MEP a kere cu door di e acusacionnan aki e lo coy fama y debilita e gobierno. Pero loke en realidad el a haci ta causa daño na nos pais, acusando gobierno, ciudadanonan, profesionalnan, Banco Central, MOT, Inspeccion di belasting, notario, e compania Arubiano cu a bende e edificio y otronan, di a participa den un transaccion fraudulento, corupto y di labamento di placa.

Sigur ta cu e declaracion aki di e lider di MEP lo tin su consecuencianan pe y pa su partido. Siman pasa caba a tene reunionnan interno di e partido MEP pasobra den e partido MEP a sinti cu e rumbo cu e lider nobo a tuma no ta esun cu e partido kier. Awor tin cu bay wak kico ta sosode den e partido cu e declaracion di “yo no fui” di e lider. MEPistanan serio aparentemente kier wak un partido nobo y no sigui den e rumbo bieu cu a hiba nan na unda nan ta awe. Pero awor ta wak cu e lider nobo no ta esun pa haci e cambio aki pa e partido.

Segun Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

MEP kier sconde nan comportacion condenabel awor bou di e capa di ‘control di Gobierno’

DESPUES di varios siman cu Fraccion di MEP a mal informa pueblo awe durante e reunion publico ta papia di nan funcion den parlamento cu ta pa controla Gobierno. Nos funcion principal den Parlamento ta pa controla Gobierno pero na un manera responsabel y corecto. Bo no por publica 39 articulo den diferente corant pa desacredita e compra di Ex edificio di La Dolce y despues cu bo a haci e daño bin busca documento y haci pregunta pa hustifica e mal informacion pa pueblo. Akinan nos por papia di “mosterd na de maaltijd”. Trabou di un parlamentario ta serio esey kiermen cu bo mester pidi e documentonan prome, reuni cu gobierno of e instancianan y despues informa pueblo. E actitud aki ta cuestionabel pa cu e reputacion di un parlamentario. Parlamentario ta representante di pueblo y e mester ta honesto pa cu pueblo. Honestidad ta un balor hopi importante y e ta un balor cu mester wordo siña den e educacion di cas. Ta di lamenta cu despues di tanto informacion pa cu e compra di e edificio La Dolce Vita ainda oposicion di MEP y MEP-plus ta sigui cu e racha di mal informacion pa cu pueblo. E sed pa revancha pa loke nan a perde na entrada di huur y pa loke nan a wordo tilda den pasado tabata loke tur hende cu a sigui e reunion por a saca for di e disertacionnan di oposicion di MEP. Ban spera cu esaki tabata un les pa oposicion di MEP pa den futuro busca e datonan corecto prome cu duna pueblo informacion.



Cas di tabla na Parkietenbos a pega candela



DIALUNA mainta siman a cuminsa cu informe di un cas di tabla na Parkietenbos a pega candela, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada a bin compronde cu esaki ta e cas di un conocido di polis di fam R., na yegada di bombero a bay cuminsa combati e candela pero e pomp a daña y mester a solicita otro truck pa bini na e sitio.

Polis ta logra captura ladron net ora cu esaki ta sali for di un cas

DIALUNA atardi pa 5.45 central ta manda polis na un cas den Caya Brusca pa un kiebro. Tambe e centralista ta duna informacion cu e alarma di e cas a wordo activa. Na yegada polis ta topa cu e guardia di e "Smart Systems" E.K. Segun guardia cu tin un persona den e cas. Un di e polis a bay parti patras di e cas pa controla. Ora cu el polis a yega eynan, el a topa un mucha homber delega color cla, cu un camisa preto y jeans, cu a cana sali di e porta di patras. Polis a bise diferente biaha pa e bay drumi riba suela, locual cu e no a haci. El a bira y a haci manera cu e kier core bay for di e sitio. Polis a mire cu e mucha homber tabata arma cu un cuchiu di cuchina cu e tabatin den su man robes. Polis a dune ordo dos biaha pa e drumi na suela, pero no a tende. El a sigui cana den direccion di polis cu e cuchiu den su man. No a keda nada otro pa Polis di saca su pistol y dirigi riba dje. E sospechoso a benta e cuchiu abou y a bay drumi riba suela. Relaciona cu esaki, e homber cu a duna su nomber como S. vd B, naci na Aruba di 17 aña, ken a keda deteni 5.50 pa ladronicia. Un investigacion haci dor di un polis, na su curpa a mustra cu e no a coy nada. E cuchiu di cushina a keda confisca y hunto cu e sospechoso, a hibe warda di Playa. Departamento di JKZP a keda poni na altura.



Polis di bario Oranjestad a duna doño 1 siman pa kita trailer mahos



DIAMARS mainta polis di e Bario Oranjestad a tuma paso drastico y a pone ultimatum di 1 siman pa doño kita su trailer for di caminda publico. Ta trata aki di un trailer bieu masha mahos bista y cu ta crea criaderonan di insectonan cual ta para pega cu un speelschool. Despues di basta dia ta busca e doño awe e oficial a topa cune y a hala su atencion. Ademas tambe e oficial a tuma nota di ey dilanti mes un cas bandona cual ta hopi insigur pa e habitantenan den e vecindario, y a avisa e doño di e cas ey tambe pa e haci algo na e sitio.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia

Actividad special pa celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha

Diasabra awor na Parke Curason na Jaburibari



RELACIONA cu celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia un evento special pa tur mucha e weekend aki. E mandatario encarga cu Asunto Economico, Social y Cultura kier pone enfasis riba elementonan importante den bida di e mucha.

E celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha ta tuma lugar diasabra awor dia 19 di november na Parke Curason situa na Jaburibari entre 4or y 6or di atardi. Entrada ta gratis y mester drenta for di e porta n'e banda noord di e park.

Durante e evento aki lo pone enfasis riba tur element pa un bida contento y sano di nos muchanan. Cu esaki lo duna informacion riba Deporte, Arte, Baile, Teatro, Contamento di storia, Educacion, Nutricion, Desaroyo y Musica. E instancia/persona cu ta contribui pa haci e actividad posibel ta IDEFRE, Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion Respeta Mi, Telefon pa Hubentud, Wit Gele Kruis, Famia Planea, Sonrisa, Bon Nochi Drumi Dushi, Buki Bum, Bibliotheek, Ferdinand Franca, Miriam d'Lisle y Derwin Kemp. Separa di tur e instancianan aki cu un cantidad di informacion pa mayornan, tambe lo tin Dino Jump y un "treat" special pa tur mucha.

Tur aña riba dia 20 november ta celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha. Riba e dia aki tin diferente actividad pa pone atencion riba nos muchanan y nan derecho nan special. UNICEF y Nacionnan Uni riba 20 november 1989 a firma un tratado cu e derechonan fundamental di tur mucha. E tratado aki a wordo ratifica dor di Aruba riba dia 17 di januari 2001. E derechonan di mucha ta wordo dividi den tres derecho principal cu ta: "Protect", "Provide" y "Participate".

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa di ta spera di topa hopi mayor y nan yiu na e evento aki, dedica specialmente pa celebra e dia importante aki.










Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Reunion publico a bolter riba MEP

DURANTE reunion Publico tratando e Compra di Edificio di Dolce Vita dor di Utilities N.V. un biaha mas a pone un fin na e racha di mentiranan treci padilanti dor di MEP, Evelyn, Ady, Xiomara y Booshi W. A purba di tur forma di busca algo fraudulento, algo coruptivo, algo cu a tipifica MEP e ultimo añanan, pero lamentablemente pa nan no por a haya esaki!

Algun cos: A tilda un grupo di a strica Awg. 450.000 den un ABC-transactie! Sra. Evelyn Wever-Croes a trece pa 4 siman largo padilanti cu e balor di Dolce Vita tabata Awg. 900.000. Esaki a resulta di ta Awg. 2.1 miyon florin. (Taxatierapport Awg. 2.2 miyon kita Awg.85.000 di schaderapport = Awg. 2.115.000). Utilities a cumpra e edificio na Awg. 1.3 miyon, cu ta significa cu Utilities a paga Awg.750.000 menos cu e Marktwaarde!! Con Evelyn por bisa cu a strica y beneficia un of otro comerciante den esaki?

Tambe a ser treci dilanti dor di MEP cu banconan, notario, belastingen (SIAD) y esnan cu a bende lo ta meti den e fraude aki. Wel, durante e reunion publico, un bes mas por a tuma nota di un cambio di postura completamente. No tabatin fraude, asina Sra. Evelyn Wever-Croes a bisa!

Tambe Sra. Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro a bisa, cu e ABC transactie lo ta un vehiculo of un canal pa labamento di placa, y a cita FATF-report den esaki! Aki tambe a cambia di posicion. Claramente no ta tur ABC-transactie ta wordo cataloga como “ongebruikelijk’. Ta parce cu cueste lo que cueste a purba di pone un luz negativo ariba un plan asina innovativo y profesional. Por conclui cu esaki no ta e cambio cu a spera cu MEP lo bin cune, pero ta sigui riba e rumbo destructivo.



Descuento espectacular riba bo pickup di JMC na Cordia

GARAGE Cordia den su pensamento innovativo y cu e mente riba e comunidad di Aruba a sigui crece e aña aki y a duna bon bini na nos Isla y na Cordia e diferente marca y modelonan di auto. Un di nan ta JMC (Jiangling Motors Corporate). Di e forma aki JMC ta introduci su campaña pa e fin di aña. Un explosion di descuento. Asina ta, bo por pasa busca bo auto faborito na Garage Cordia pa bo termina e aña aki cu bo auto nobo, ya cu JMC ta dunando te cu 10% di descuento riba tur pickup.

JMC ta un marca di auto cu ta mas dirigi na e comunidad comercial, ya cu tur nan vehiculonan por wordo "customized" segun e gusto y necesidad di e cliente. JMC ta ofrece Vans, Trucks y Pickup. Pa e temporada di fiesta di fin di aña, JMC ta duna pueblo di Aruba e oportunidad pa disfruta di un tremendo pickup na un prijs excepcional. Tin te cu 10% di descuento riba tur pickup di JMC. E pickup por wordo uza no solamente comercial, pero tambe pa bo propio uzo. Bo por disfruta di bo auto nobo for di aworaki caba. E pickupnan ta obtenibel como "two wheel drive" y "four wheel drive". Tambe tin cu "single" y "double" cabina. Asina aki tin opcion pa un y tur. Ya caba e vehiculonan di JMC tin prijsnan atractivo, e descuento aki ta mas atractivo pa bo cartera tambe.

Cordia su departamento di Sales ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm. Riba diasabra di 9:00 am pa 1:00 pm. Pa mas informacion yama awe mes na 528-4455 of bishita www.cordiaaruba.com, tambe Cordia ta riba facebook. JMC, Just More Capable.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Sra. Pinocchio a admiti cu e proyecto di Europe House no ta corupto!

DURANTE reunion publico Sra. Evelyn Wever-Croes a admiti cu no tin nada di corupcion den e proyecto di Europe House! El a declara cu e no a bisa ningun momento cu e proyecto di Europe House ta corupto! Esaki ta loke e mester a haci di prome momento y no bay acusa y insulta hendenan drechi di ta corupto! Y sin prueba a bay acusa tur instancia, departamentonan di gobierno y expertonan di ta corupto! 3 siman largo e Sra. aki hunto cu su fraccion a acusa y insulta tur hende di ta corupto y fraudulento den e proyecto aki y for di siman pasa a cuminsa cambia nan version di fraudulento y corupto pa iregular y inusual ora cu nan a haya tur e informacion for di tur esnan envolvi den e compra di edificio di La Dolce Vita den un "bijeenkomst" den parlamento dia 8 di november 2011. Nan mes a ripara cu nan tin cu cambia nan strategia y cu pueblo lo bay haya sa e berdad y cu nan lo keda como e gañadonan! Den e reunion publico el a admiti cu e no a bisa nada di corupcion, fraude ni labamento di placa! Pueblo sigui e desaroyo di cerca y lo bo mes ripara cu e hendenan aki di mep y e Sra. Evelyn Wever-Croes a troce e berdad den e compra di e edificio di La Dolce Vita!

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Di 2.1 miyon pa 1.35 miyon....unda tin fraude?

Evelyn atrobe gara ta gaña!!

DURANTE e reunion publico di ayera 14 di November tratando e compra di edificio di Utilities ayera un bes mas MEP y su lider nobo Evelyn Wever Croes un biaha mas a wordo gara ta troce e berdad! Con por tin fraude y corupcion unda cu Utilities a paga Awg. 1.350.000 pa un edificio balora na 2.1 miyon florin? Con Parlamentario Evelyn Wever-Croes por a tilda Utilities y Gobierno di belasting ontduiking, siendo cu Utilities (como un N.V di Gobierno) NO ta paga (overdracht) belasting? Dicon MEP a acusa tur hende, tur profesionalnan, instancianan respeta pa fraude y labamento di placa, sin busca TUR informacion prome? Kico ta pio, un ex-lider di MEP lunatico, of uno mentiroso? Tur e ponencianan aki a wordo treci den e reunion publico padilanti ayera, unda Sra. Wever-Croes a haye obliga di casi den un forma humoristico di bisa cu e NO a bisa ningun momento cu lo tabatin algo malo na e deal di Dolce Vita! Minister Sevinger y Minister de Meza den nan contestacion a mustra lider di MEP, cu NO ta tur hende na Aruba ta mescos cu e Gobierno di MEP, unda cu nan dealnan tabata wordo cera pa beneficia nan hendenan. Den e caso specifico aki, Utilities N.V (lesa Raad van Comissaris) for di 2009, cu cambio di Gobierno, a haya instruccion pa busca un edificio nobo pa cumpra. Pa asina para cu e huurmento di Arulex Building unda ya caba 650.000 a wordo paga na huur pa Utilities so. Director di Utilities hunto cu bestuur a yega na un acuerdo despues di check algun opcion den e area di Sasaki y O'stad, pero a scoge e edificio di Dolce Vita pa e edificio nobo. Un proceso habri unda cu for di un Taxatie rapport y un (schade) Expertise rapport 2010 por conclui e balor di 2.1 miyon florin como e balor di mercado pa e edificio. Utilities a haci un oferta di 1.350.000 florin pa cu esaki, y esaki a keda acepta pa e bendedonan. Con por conclui e ora cu tin hendenan drechi a "strica" Awg.450.000? Si Utilities a paga menos cu e Marktwaarde, con Sra. Wever-Croes ta papia di beneficia un persona of grupo? For di e reunion cu lo continua awe merdia, ya caba hopi ponencianan engañoso a ser desbarata dor di Gobierno. Mustrando un bes mas cu pa core trata daña nomber y reputacion di hende ta facil, pero cu ora e berdad gara bo, ta dificil pa bo sconde!

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister de Meza mester splica kico e ta haci pa evita conflicto di interes

Durante e reunion publico di Parlamento di Aruba pa trata e compra di e edificio di ex La Dolce Vita nos a cuestiona e conflicto di interes cu lo tin di nos Minister di Utilidad den e compra haci door di Utilities. For di registro di Camara di Comercio nos por a ripara cu e mesun compania Admanco cu ta e intermediario den e compra di e edificio di La Dolce Vita, ta e mesun compania cu for di 9 di augustus 2011 ta maneha e compania MEM cu na un manera directo of indirecto ta pertenece na nos Minister di Utilidad.

Mester remarca cu esaki ta un situacion cu ta lanta hopi duda. Pasobra e no ta muestra di bon gobernacion si un compania estatal manera Utilities cu ta cay bou di responsabilidad di nos Minister di Utilidad ta bay haci negoshi hustamente cu un compania cu di un forma directo of indirecto ta liga na e mesun Minister aki. Esaki sigur ta cuestionabel.

Ta hustamente riba e tipo di conflicto di interes aki, FATF ta adverti nos den su rapport di juni 2011 bou di e nomber di Laundering the Proceeds of Corrupcion pa casonan di self dealing y ta splica riba pagina 17 di e rapport: self dealing occurs when a Political Exposed Person (PEP) has a financial interest in an entity which does business with the state. The PEP is able to use his official position to ensure that the state does business with the entity, thereby enriching the PEP.

Den e caso di compra di e edificio en cuestion e chens ta grandi cu nos Minister lo por a duna un opdracht na Utilities pa cumpra net e edificio di La Dolce Vita cu ta poni na benta door di e compania Admanco, kende ta e mesun compania cu ta opera e compania MEM cu ta directo of indirecto di e Minister de Meza.

Si na Aruba di berdad nos kier traha riba tur nivel conforme e reglanan di FATF anto ta nos deber como representante di Pueblo pa cuestiona e link aki y pidi Minister de Meza pa splica nos na placa chikito kico e ta haci pa evita e conflicto di interes obvio aki. Palabra ta awor na nos Minister di Utilidad pa brinda transparencia den e caso aki.



Segun Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Reunion publico den Parlamento tocante compra di e ex edificio di La Dolce Vita a bira un reunion di "ripiti y sigui gaña"

DURANTE e Bijeenkomst di dia 8 di november 2011 preguntanan tocante e benta y compra di ex edificio La Dolce Vita a wordo contesta door di tur e instancianan concerni, Minister de Meza y Minister Sevinger. Awe atrobe casi tur e preguntanan a wordo ripiti cu excepcion di e preguntanan di parlamentarionan cu tawata den exterior. Casi no tawata tin informacion nobo. Loke si tawata remarcabel tawata e hecho cu diferente parlamentario a pidi Fraccion di MEP pa bin cu prueba. Hasta minister Mike de Meza a reta fraccion di MEP pa cu si nan tin prueba pa entrega e pruebanan aki na Ministerio Publico. Den pasado caba fraccion di MEP a acusa minister Mike de Meza cu e ta doño di compania MEM y e tempo ey caba minister de Meza a splica cu na 2009 prome cu el a acepta e posicion di minister su compania a bira un "Stichting Administratie Aandeelbeheer" y cu tur e documentonan pa cu esaki oposicion por haya na gobernador y minister-president. Awe den su afan pa purba pone minister de Finansas den un luz negativo Sra. Xiomara Ruiz-Maduro un biaha mas ta haci e pregunta aki na minister. Ta di lamenta cu hendenan cu ta pretende di ta tan studia ta haci nan mes culpabel na esaki. Awe oposicion un biaha mas a wordo desenmascara pa cu nan mentiranan pa pueblo. Sra. Evelyn Wever-Croes un biaha mas a purba di troce loke el a bisa den medionan di prensa, pero papel no ta gaña. Punt van orde tras di punt van orde a wordo pidi pa defende su palabranan pero en vano. Lo ta bon si oposicion a haci uzo di e "tools" di parlamento na luga di lansa acusacionnan den direccion di instancianan renombra den nos comunidad.



A lansa campaña special

Na Digicel tin "gratis pa un y tur"

Haci mas yamada local, internacional y manda mas SMS

DIGICEL a lansa su campaña nobo "GRATIS PA UN Y TUR" di un manera unico, specialmente pa e temporada di fin di aña unda cu tur hende ta comunica mas. E mesun modelonan di Digicel a ilustra e proposito di e campaña cu un actuacion tremendo durante e conferencia di Prensa na e tienda di Digicel na Tanki Leendert.

E campaña aki ta ofrece un cantidad di premio special pa tur cliente cu ta haci uzo di servicionan di SMS, yamada internacional y yamada entre e islanan ABC. Ta parce cu con cu bo haci of kico cu bo haci como cliente di Digicel, bo ta sali gana cu tanto regalo cu nan ta partiendo entre nan clientenan den e temporada aki.

Ainda mas cu Digicel ta regalando 180 mil florin na placa cash y regalo manera 5 florin na credito. Awor cu temporada di fin di aña ta drentando, Digicel ta ofrece clientenan e regalo di "conectividad" y asina yuda tene famianan y amigonan den contacto cu otro, pero na un tarifa reduci y hasta gratis.

"GRATIS PA UN Y TUR" ta un manera creativo pa bisa "DANKI" na tur cliente pa nan lealtad y nan pasenshi.

Den e campaña aki, clientenan cu manda solamente 5 SMS pa cualkier number ta ricibi su SMS-nan pa e resto di e mesun dia GRATIS! Esaki te cu un maximo di 100 SMS y ta valido di Digicel pa Digicel. Tambe den e campaña aki ta tene cuenta cu clientenan cu mester haci yamadanan internacional, pues tur cliente cu yama Venezuela, Colombia, Peru, St. Domingo, Hulanda of Merca na un liña fiho of celular y papia pa 5 minuut sigui, por papia te cu 10 minuut y solamente ta paga pa e prome 5 minuutnan. Pues, ta regala e cliente 5 minuut extra na yamada internacional gratis.

Y pa esunnan cu ta haci yamada local, Digicel ta duna bo e opcion pa papia mas. Tur cliente di Digicel cu ta gusta of kier papia un tiki mas largo, Digicel a lansa e tremendo oferta aki pa tur yamada di Digicel pa Digicel na Aruba, Boneiro y Corsou, den cual e cliente ta papia pa 32 minuut, pero ta paga solamente pa e prome 2 minuutnan.

Cu e campaña aki, Digicel kier bisa danki na tur cliente pa e apoyo di henter aña y reenforsa nan bon relacion cu nan clientenan. Awor cu dianan di fiesta ta den porta, hopi hende ta busca contacto cu nan sernan keri y esaki ta e oportunidad pa nan papia un tiki mas largo, comparti un tiki mas, pero na un tarifa increiblemente abao. Cu esaki Digicel ta reafirma cu e ta e compania di celular cu e red di mas grandi, mas miho y awor esun mas lihe tambe na Aruba!





Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gobierno ta keda sin duna Parlamento documento pa asina evita cu nos por controla kico ta pasa cu e placa di Pueblo

E compra di e edificio di Europehouse ta sigui ta cuestionabel y nos Ministernan ta parce di no kier brinda e transparencia necesario pa kita e dudanan cu tin. Asina nos por menciona por ehempel cu e mandatarionan ta nenga di duna nos e documentacion cu ta mustra con Utilities a yega na e decision pa cumpra hustamente e edificio di ex La Dolce Vita.

Durante e encuentro siman pasa cu expertonan, e director di Utilities a indica cu tabata tin un lista di edificio di cual Utilities por a scoge pa asina ubica e Europehouse. Nos a pidi e lista aki y e decision di Raad van Commissaris pa cumpra e edificio, pero segun Minister De Meza e documentonan aki lo ta algo interno di Utilities y pesey Parlamento no por haya nan pa mira. Mester remarca cu Utilities ta un compania cu ta 100% di Gobierno di Aruba y nengando Parlamento di wak e lista aki e mandatario mes ta sigui alimenta e duda cu e edificio di La Dolce Vita a wordo handpicked.

Nos a pidi tambe pa mira e taxatierapportnan cu a wordo menciona durante e encuentro cu e expertonan, pero e documentonan aki tampoco por a mira luz di dia den Parlamento. Asina mes cu e notario a sigura nos cu e a mira un taxatierapport di 30 november 2010, e director di Utilities y nos Minister di Utilidad a para riba cu e rapport aki no ta existi y pesey no por duna nos. Parlamento no a ricibi e taxatierapport di 2006 y tampoco esun di 2011 cu Minister Sevinger mes tabata zwaai cune den Sala di Parlamento durante e reunion publico.

E falta di documentacion aki ta haci cu Parlamento no por haci su trabou debidamente pa controla kico ta pasa cu e placa di Pueblo. Asina aki nunca Parlamento di Aruba lo por funciona manera mester ta. Ta parce mane cu nos Ministernan no a compronde locual cu tin para den e rapport di WODC cu nan mes ta cana gaba cune. En todo caso, e fraccion mayoritario den Parlamento tampoco parce di kier compronde con nan mester haci nan trabou di controla Gobierno y pesey nan ta laga e Ministernan pasa riba nan sin mas.

Un cos ta sigur, mas grandi e falta di informacion bira, mas grandi e dudanan riba e proyecto aki ta bira y mas motibo Parlamento ta haya pa cuestiona e compra di Europehouse.



Lindsey Wever:

CMB ta kere den negoshi chikito y mediano



ORANJESTAD(AAN)-Caribbean Mercantile Bank N.V. ta tuma nota y ta hopi contento cu e esfuerzonan di Gobierno pa promove e espiritu empresarial entre negoshinan chikito y mediano.

Desde Mei, 2007 CMB como banco a institui un departamento pa negoshi chikito y mediano yama Small & Medium Enterprise (SME) unit. Entre tanto durante e ultimo 4 a anan e departamento specialisa aki a asisti y financia hopi negoshi exitoso lanta y crece exitosamente.

CMB su Small & Medium Enterprise Unit den segundo piso di nan oficina principal ta forma parti di su Commercial Credit Department y a expande caba te cu 3 full time Account Managers cu nan preparacion academico den Business and Financial Management. Hunto e departamento ta comparti mas di 15 aña di experiencia, mientras cu ta di mes cu nan ta conta cu e profesionalismo combina di un total di 11 experto den credito comercial y un gerencia conoci localmente pa su dinamismo den inovacion. Ta hustamente e vision inovativo aki a pone cu CMB ya desde 2007 a premira e necesidad pa un unidad specialisa asina aki.

Un total di mas di 3,000 negoshi chikito y mediano tin nan Account Manager asigna na CMB. Lindsey Wever, Senior Account Manager na cabez di e departamento, ta splica: "Nos ta profila nos mes mas como un centro pa asisti negoshinan cu conseho y no exclusivamente pa ofrece credito. Aunque nos specialidad ta keda e parti financiero, nos obhetivo principal ta ofrece e cliente servicio y productonan cu por pone nan funciona mas eficientemente y florece."

E expertonan di e unidad aki pa negoshinan chikito y mediano na numeroso ocashon ta duna presentacionnan na diferente scolnan y tambe na seminarionan di San Nicolas Business Association, Aruba Chamber of Commerce como tambe na programanan manera Successful Entrepeneurs.
Un variedad di productonan specialisa cu por yuda un comerciante ta entre otro: "credit lines" pa financia inventario y tambe pagonan pendiente di clientenan. Alavez tambe facilidadnan temporario di credito pa facilita cualkier transicion di expansion di bo negoshi. Prestamonan pa equipo y mashinnan, tambe pa auto, propiedad y edificio.

CMB, conoci pa su adelanto den productonan electronico, ta sin duda cana dilanti den terminalnan pa proceso tarhetanan di banco (POS) y Internet Banking cu ta sigur y confidencial. Tambe pa "éénmanszaak ta CMB ta ofrece su debit card Bancomatico pa asina reduci gastonan di check y haci bida di e negoshante chikito mas facil.

Segun Wever: CMB no ta keda solamente na brinda conseho y palabranan, pero di berdad ta pone su hendenan y tambe su servicionan traha pa e comerciante chikito y mediano. E ta sigui splica cu ta pesey nan ta apoya tambe tur esfuerzonan cu Gobierno ta haciendo pa subraya e importancia di iniciativa. Nos t ey pa yuda, pero e iniciativa pa cuminsa un negoshi y e ideanan inovativo cu mester bin dilanti pa fomenta comercio mester sali di e mercado mes. Ta aki unda nos ta hopi contento di wak con Gobierno di Aruba ta poniendo su esfuerzonan. Nos semper ta cla pa yuda.

Heineken Green Village, t'e fiesta di pueblo di aña











SIGUR un 10 mil hende, manera polis mes a calcula a acudi diasabra anochi n'e Heineken Green Village, cu a tuma lugar den cayanan na San Nicolas. Manera e comentarionan ta, Heineken Green Village, t'e fiesta di pueblo di aña.

E ta birando un tradicion caba, e fiestanan cu Heineken ta organisa y e aña aki, e record di atendencia tabata grandi. Un pabien n'e organisadornan sigur ta na su lugar, pa un fiesta di calidad asina halto, y sin mucho problema.

Autor Arubiano entrevista den buki nobo

DIAMARS anochi 15 november 2011 na Amsterdam ta keda presenta e buki Meerstemmig verleden. Den e buki aki ta trata con awendia hendenan ta pensa over e pasado di sclavitud. Na aña 2010 un grupo di studiantenan di e facultad Publieke Geschiedenis di Universidad di Amsterdam a conduci un serie di entrevistanan. A entrevista diferente personanan di descendencia Antiano, Surnameño, Ghanes y Arubiano. Un di nan cu a keda entrevista ta e autor Arubiano Quito Nicolaas. Den e entrevista sr. Quito Nicolaas ta conta cu na cas nan no a ser lanta cu e historia di esclavonan. Esaki debi cu na scol tambe bo no tabata haya nada over di e parti di historia aki. E ta relata con tempo cu el a bin Hulanda, el a cuminsa lesa y bira consciente di e capitulo aki den nos historia. Cu tempo el a contribui y ta compromete cu e tema aki.

Mas aleu e autor ta mustra con e maneho di Gobierno Hulandes den añanan 70 a faya pa prepara y integra e migrantenan na Hulanda. "Si nos Antianonan y Arubianonan e temponan ey a ser stimula pa sigui cursonan di computer y sigui educa nan mes, en bes di sinta hunga domino y wega di carta, awendia nan lo tabata miho para den e sociedad Hulandes." Esta cu Gobierno Hulandes a hinca mas cen den bienestar general, en bes di prepara e hendenan pa e mercado laboral. Aunke cu hopi a drecha durante aña, ainda falta un caminda largo pa bay. E situacion y politica awendia ta crea un distancia mas grandi entre e Hulandesnan y e migrantenan. Esaki no mester t'asina. Pe Hulandes mester ta obvio cu migrantenan ta parti di e comunidad Hulandes y migrantenan mester tuma responsabilidad como ciudadano Hulandes. Ambos grupo mester siña algo di otro su pasado, pa asina e Hulandes y e migrante por biba cu otro na paz.

Finalmente Quito Nicolaas ta mustra cu como migrante nos por claim masha tanto mes, pero nos mes mester tuma iniciativa y carga e responsabilidad tambe. Bibando na Hulanda bo tin di traha mas duro pa logra algo den bida, referiendo na su tata y rumannan kendenan a traha duro pa por a ocupa un funcion halto na Aruba. Te ainda tin masha poco migrante na Hulanda den e mundo di media, teatro, sector priva y cu hopi mester ser haci ainda. Cu su novela Verborgen leegte en todo caso e ta spera di logra un miho relacion y comprondemento entre e Hulandesnan y migrantenan.



Corsou

Entrada hudicial den 3 cas ayera madruga





WILLEMSTAD - Ayera for di oranan di madruga autoridadnan hudicial tabata riba pia pa haci entrada hudicial na 3 adres na Corsou. Un tabata na Kanga caminda cu a bay cu un doño di un barberia, di dos tabata na Mundu Nobo y e otro na Cherasiel. E dos ultimo casnan ta cas di mama di e barbero caminda a confisca varios cos e.o. oloshinan di marca. Tin cu bisa autoridadnan di BNO tambe tabata presente n'e entradanan hudicial aki....

Na momento cu nan a bay cu e doño di e barberia for di e adres na Kanga, Team DST a bay cune Punda, caminda Fiscal y BFO Harm Team tambe a drenta n'e negoshi den Punda. Autoridadnan eynan a topa un caha fuerte cu e doño ta bisa, no ta di dje y cu e no sa con ta habri'e. Mesora polis a yama Rescue Team di Bombero p'asina nan bin purba corta e caha aki. Pa nan di malo e caha ta basta duro y no a logra.
Autoridadnan a pidi loader cu ta drechando e caya den Punda, p'asina duna nan un man, pa nan cu'e e caha fuerte pase via bentana p'asina confisca esaki y pa nan wak con ta haci habri'e pa nan wak kico tin aden...

Candela na Panaderia Isa



WILLEMSTAD - Dialuna nochi alarma di Panaderia Isa a zona y nan a mira candela den nan schoorsteen. Mesora a yama bomberonan cu a yega rapidamente n'e sitio p'asina paga e pida candela prome cu el a haci otro partinan daño. E panaderia mes por a sigi cu su labornan normal despues di e suseso aki.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Si loke a wordo publica pa 3 siman largo no ta cuadra cu e berdad dicon Sra. Evelyn Wever-Croes no a pidi rectificacion



Durante e contestacion di minister Sra. Evelyn Wever-Croes a pidi un punto di ordo pa bisa cu minister Benny Sevinger ta troce su palabranan. E articulo cu a sali 27 di November 2011 cu e titulo E proyecto di Europa Huis ta fraudulento no ta berdad, el a bisa ta mustra cu E proyecto di Europa Huis ta fraudulento. Hasta e palabra fraudulento ta geprint den su potret. Papel no ta gaña. Periodistanan ta skirbi loke nan a graba y scucha. Awor Sra. Evelyn Wever-Croes ta bisa cu e NO a bisa esey. Ta straño cu e no a pidi e corantnan pa rectificacion pa un acusacion asina pisa. Tres siman largo corantnan a publica e mal informacion aki y na ningun momento su persona no a core pa coregi e acusacionnan aki. Ora minister a confronte cu e articulo comprometido aki, minister a saca e biento flauw cu ainda e tawatin den su curpa. Unico cos cu e por a haci na e momento ey tawata sigui pidi punto di ordo pa ainda purba di tapa tur su mentiranan. Un berguensa total.

Pa e cliente di region pariba di brug

Servicio di Bijstand pa San Nicolas ta tuma luga na Oficina di Oranjestad

DEPARTAMENTO di Asunto Social (DAS) ta informa na su cliente nan di region pariba di brug cu e servicio di peticion pa bijstand entrante diamars 15 di november ta muda pa tempo indefini pa Pa Comunidad Oranjestad situa na Lagoenweg 11.

Pa motibonan inespera y fuera di nos alcance no ta keda otro cu manda e servicio di Bijstand di San Nicolas pa oficina na Oranjestad. Si acaso bo persona tin mester di un ayudo of di mas informacion tuma contacto libremente na telefon 5821100 of por pasa na e Oficina Pa Comunidad di DAS na Lagoenweg 11 na Oranjestad.
Tuma bon nota cu e cambio aki ta solamente pa cliente di region Pariba di Brug y ta trata solamente e servicio di peticion pa Bijstand. Pa clientenan di region di Noord, Paradera no tin cambio den servicio di peticion pa bijstand na OPC Noord situa na Tanki Flip53A.

Gerencia ta haci su maximo esfuerso pa den corto tempo trece e servicio aki bek na San Nicolas. Por lo tanto ta pidi un disculpa pa e inconveniencia cu lo por ser causa pa e motibo aki.

Diferente empleado publico a sigui curso pa skirbi pa website



DIFERENTE empleado publico a sigui un curso con pa skirbi na un forma mas compacto pa un website.
Skirbimento pa un website ta rekeri cierto tecnica p'asina e lesado por lesa na un manera breve loke tin skirbi y pa haci uzo entre otro di links. E informacion mester ta cla y facil pa haya pa e lesado. Specialmente ora e ciudadano ta busca diferente informacion tocante di un servicio gubernamental. Por pensa ora di busca informacion tocante casamento of ley laboral.
Tabata e prome curso pa esnan cu diariamente ta skirbi texto pa e website di Gobierno y pa e Intranet. E empleadonan cu a participa ta di Departamento di Automatisacion y Informacion (DIA), Servicio Informativo di Gobierno (BUVO), Rekenkamer y Departamento di Labor.
SIM Caribbean a duna e curso y na final e participantenan tabata satisfecho cu e informacion ricibi cu nan por aplica den nan trabou.

Internacional

Mucha muher ta keda bibo despues di dos dia pega

UN mucha muher di 9 aña cu a keda pega den un auto kibra durante casi dos dia a come Pop-Tarts y Gatorade pa yuda sobrevivi un accidente di cual su tata a muri, segun famia a bisa dialuna. Jordan Landon, di Cove City, di North Carolina, tabata hiba via helicopter pa hospital diadomingo despues cu e rescatista nan a saca e Chevrolet Monte Carlo di 1995, cu a cay den un buraco banda di caminda diabierna anochi. Douglas Landon, di 39 aña di edad, a resulta morto den e accidente. E polis David Clifton a bisa cu e mucha tabata capas di keda rustig apesar di keda pega den scuridad y frieuw. El a agrega cu ta spera cu e mucha recupera totalmente.

Clifton a bisa cu un persona cu tabata pasa pa e lugar a wak e auto banda di e autopista y a yama 911 diadomingo atardi, un 40 ora despues cu e mucha muher y su tata a sufri e accidente ora tabata bayendo un tienda. E temperatura den e anochi ey tabata bou 30 grado fahrenheit. E polis a bisa cu e auto su speedmeter a keda pega na mas di 100 mph. E empleador y amigo di Douglas Landon, Butch Morse, a bisa cu a resulta dificil kere cu Landon tabata core asina.

"E no tabata core asina duro, no tin manera den e tera aki cu e tabata core asina duro", Morse a bisa. Den su ultimo momento, un amigo di e famia a bisa cu Landon tabata trata di protege su yiu muher. "E tabata sera manera un bala cu su brasa banda drechi riba su pecho y e otro den direccion di Jordan. E tabata trata di brasa esaki y mantene protegi; e tabata un bon tata", Kevin Brinson a bisa. Su mama, Claudette Leohmann, a bisa cu Jordan tabata recuperando bon, pero cu tabata hopi tristo pa e perdida di su tata, cu tabata e pareha di Leohmann semper.

A deteni lider di cartel di droga na Mexico

SOLDADNAN na Mexico a deteni e presunto lider di e cartel di droga conoci manera Los Cabelleros Templarios, na e ciudad di Morelia. E autoridadnan ta sospecha cu Juan Gabriel Orozco Favela ta e responsabel di e secuestro y e asesinato di e hoben di 21 aña cu a tuma lugar na Morelia na juni. Los Caballeros Templarios ta un di e cartelnan mexicano mas nobo, cu ta controla gran parti di e mercado di metanfetaminas y marihuana na west di Mexico. E grupo aki tabata un parti di e cartel di La Familia cu a bira den e organisacion dominante den e ciudad di Michoacan y a obliga su antiguo aliadonan pa move pa otro lugar.

Rafael Nadal y Roger Federer ta hunto den e Grupo B di Masters Cup

E spaño Rafael Nadal, number dos di mundo, lo hunga den e Grupo B hunto cu e suizo Roger Federer den e Masters Cup di London, cu lo cuminsa diadomingo awor, segun e sorteo cu a tuma lugar diamars. Tambe ta forma parti den e mesun grupo e frances Jo-Wilfried Tsonga y e mericano Mardy Fish. Pa otro banda, den e grupo A, lo tin e actual number tres di mundo, Andy Murray, e serbio Novak Djokovic number uno di mundo, e spaño David Ferrer y e hungador checo Tomas Berdych. Den e prome fase di competencia, e dos ganadornan di cada grupo lo clasifica pa e semifinal di e torneo. Manera den e dos ultimo aña nan, e edicion di e campeonato lo cuminsa diadomingo den e O2 Arena di London. Den e edicion ultimo, Federer a gana Nadal den final.





Los Angeles Angels ta interesa den C.J. Wilson

TEXAS Rangers por caba perdiendo e pitcher zurdo y agente liber C.J. Wilson na man di un di su rival divisional. Mientras tabata den reunion di general manager na Milwaukee, e GM di Angels, Jerry Dipoto tabata tin un reunion extendi cu Wilson pa expresa e interes di e team den dje. "Obviamente nos tin interes, y ta desea cu C.J. kier bini", Dipoto a bisa. Diabierna, Dipoto a tuma contacto cu e agente di Wilson paso e kier e hungador. Wilson, cu a caba e temporada cu un record di 16-7 y un ERA di 2.94 pa Rangers, a nace na California. Hunto cu Mark Buerhle nan ta considera e agente libernan mas busca den e mercado di pitcher, hunto cu e japones Yu Darvish. Dipoto a aclara cu no a keda cla si Wilson tin e intencion di tira cerca di e lugar unda a nace. "Mester puntra e mes. Mi ta sigur e lo no divulga e tipo di preferencia na e momento aki", Dipoto a expresa. "T'e ainda ta hopi trempan den e proceso aki". Desde cu a realisa e transicion desde bullpen, Wilson tabata tin un record di 31-15 cu un ERA di 3.14 den 67 salida den e ultimo dos temporada regular. Aunke no a logra gana den playoffs, y a bira den e prome habridor na tin un derrota den e Division Series, den e Championship Series y den World Series, despues di perde den e All Star Games.



Justin Verlander ta gana e Cy Young di Liga Americana

NO tabata un sorpresa. E pitcher Justin Verlander, di Tigers a gana e premio di Cy Young di Liga Americana. Verlander, ganador di e triple corona di pitcheo durante e temporada, a ricibi 28 voto posibel, dos pa cada ciudad di franchise, corona asina un temporada di soño cu el a yuda Detroit yega na final di Liga Americana. E triunfo di Verlander tabata ampliamente spera y e unico suspenso tabata si lo ta pa unanimidad. Verlander, di 28 aña tabata lider den victoria cu record di 24-5, ERA di 2.40, 250 ponche, 251 inning y 34 salida. E pitcher a tira cuatro wega completo, y di dos no-hitter den su carrera.
Actuacion aki a lanta e expectativa cu porta por logra gana e MVP, cu lo wordo anuncia 21 di november. Detroit tabata e prome ganador di e triple corona di pitcheo di Liga Americana desde 2006 di Johan Santana y apenas di cuatro den e liga desde 1956, ora a cuminsa entrega e premio Cy Young. E otro nan tabata Roger Clemens (1997-98) y Pedro Martinez (1999). Verlander a uni na Denny McLain (1968 y 1969) y e boricua Guillermo Hernandez (1984) como e miebro nan di Detroit na gana e Cy Young. McLain a comparti esaki cu e cubano Mike Cuellar na 1969 y Hernandez tambe a hiba e MVP cas den e memorabel temporada cu tabata casi perfecto pa Tigers pa gana su ultimo World Series.



Jonathan Papelbon lo ta e relevista mihor paga

JONATHAN Papelbon a concreta un acuerdo di 50 miyon di dollar pa cuatro temporada cu Phillies, e contract mas grandi cu un relevista a firma. E ex closer di Boston Red Sox, cu ta reemplasa e tambe agente liber Ryan Madson, a sera un acuerdo cu ta pasa 50 miyon dollar. E contract tin un opcion special pa 2016 cu por ehercita cu weganan sera y hisa e acuerdo na 63 miyon di dollar den cinco temporada. Na wordo presenta pa e team, Papelbon a expresa su admiracion pa Phillies. "Mi ta emociona pa conoce esnan aki, emociona di hunga cu nan y emociona di competi cu nan", el a bisa.

Papelbon lo carga e number 58 cu aña pasa tabata pertenece na e dominicano zurdo Antonio Bastardo. "E ta entre e closernan selecta di baseball y ta un cu ta hunga cu pasion pa gana", Ruben Amaro Jr. a bisa, gerente general. Papelbon, cu ta cumpli 31 aña, dia 23 di november, tabata tin 219 wega salba den siete temporada cu Red Sox, incluyendo 31 e temporada aki, ora a gana 12 miyon di dollar. E pitcher, cu cuatro participacion den All Star, a contribui na e titulo di World Series cu Boston a logra na 2007. Phillies a nenga na ofrece e pitcher contrata cu mas di tres temporada, aunke aña pasa a hasi un excepcion cu e zurdo Cliff Lee na duna esaki 120 miyon di euro pa cinco temporada.

Amaro a splica cu e contract di Papelbon a hustifica pa su antecedente y exito. "Nos ta considera cu e tabata e hungador adecua pa core e riesgo", el a bisa. Papelbon lo ricibi 11 miyon y 58 dollar e siguiente temporada y 13 miyon den cada un di e tres siguiente temporada. E opcion pa 2016, pa 13 miyon, ta condicion cu caba 55 wega den 2015 of 100 den tur e temporada di 2014 y 2015.





Manchester City por kibra contract cu Tevez

GERENCIA di Manchester City ta evaluando un sancion duro contra e futbolista Carlos Tevez, cu no a bolbe bek na e club despues di biaha pa Argentina sin permiso, y no ta descarta kibra e contract, segun prensa di Inglaterra a publica. Tevez mester a presenta dialuna na e training di City, pero a keda ausente y e club a bisa no tin noticia oficial di e hungador. Segun e corant The Guardian, e ex delantero di Boca a riesga un accion disciplinario severo cu por ta un multa record of kibramento di contract, di cual City lo haya placa di dje. Manchester City ya caba a multa e delantero argentino cu dos siman di salares pa violacion di contract, despues cu a nenga na drenta den di dos tempo di e wega di 27 di september contra Bayern Munich, pa UEFA Champions League. E corant The Guardian a publica cu e gerencia di e club a bisa di desconoce e version, cu a sali for di Argentina, cu Tevez a manda un certificado medico riba su ausencia di dialuna den e training di City.



UEFA lo revisa e sancion di Rooney

E Comite di Apelacion di UEFA lo studia diabierna 9 di december e recurso presenta pa Inglaterra riba e sancion di tres wega imponi pa UEFA riba e delantero Wayne Rooney despues di su expulsion den e wega contra Montenegro e 7 di october ultimo. E hungador di Manchester tabata expulsa pa scop un defensa rival na e minuut 69 di e wega Montenegro-Inglaterra (2-2), di e grupo G di clasificacion pa Eurocup 2012, den un accion den e mediocampo ora e resultado tabata favorabel pa e seleccion ingles. Comite di Control y Disciplina di UEFA a castiga e hungador cu tres wega, cu ta impidi esaki hunga e tres prome weganan di Eurocup 2012, y despues di ricibi e recurso di Asociacion Ingles dia 4 ultimo na UEFA, nan a anuncia cu lo studia esaki dia 9 di december proximo.



Recaudacion pa yuda muchanan cu un desayuno tabata exitoso

PIZZAHUT , Taco Bell y KFC cu nan campaña di recauda fondo pa Fundacion "Ban uni man pa cria nos muchanan" a termina recientemente. E tabata un campaña super exitoso. Pueblo di Aruba a contribui dor di cumpra un di e specialnan cu cada un di e restaurantnan menciona. E suma total recauda p'e fundacion ta Afls. 21.155,00. E suma a surpasa e expectativa. Sra Juliska Harms a indica cu e campaña a bay super bon y cu otro aña nan lo ripiti e campaña pa sigui yuda e fundacion recauda fondo pa yuda e muchanan menos fortuna cu un desayuno mainta. Sr. John Fun, Presidente di e fundacion, tabata presente pa ricibi e cheque grandi aki. El a expresa su alegria y cu e suma recauda lo yuda 42 mucha henter un aña cu un desayuno.

Sra. Juliska Harms, sra Deta Geerman y sr Glenn Croes a informa riba e reaccion positivo cu nan a haya cerca e clientenan y nan ta gradici nan clientenan p'e sosten y pa a haci e campaña aki un exito.





Quota International of Aruba & Quota International of Zutphen participando activamente n'e Siman di Buki di Mucha





Presidente di Quota International of Zutphen, sra. Evelien van Dort, kende ta escritora di buki di mucha a participa activamente n'e Siman di Buki, dunando presentacionan na klasnan 5 y 6 di varios skol. Durante di e Siman di Buki pa Mucha, 31 di october pa 4 di november 2011, Quota International of Aruba, conhuntamente cu Quota International of Zutphen, a haci donacion di buki tambe n'e skolnan. Hunto e dos Quota Club nan aki a haci donacion di bukinan p'e bibliotecanan di e siguiente skolnan: Commandeur Pieter Boer School, Colegio Hilario Angela na San Nicolas, Prinses Amalia School y Reina Beatriz School na Playa.

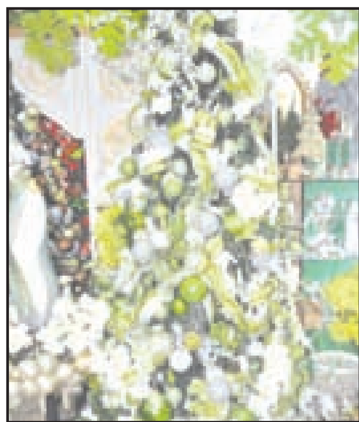
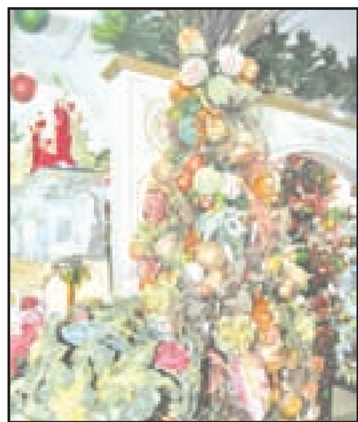
President di Quota Club Aruba, sra Rina Gonzalez, hunto cu miembronan sra. Zethsia Lacle y sra Enid Croes-Marugg a haci entrega di un pakete di 10 buki pa cada un di e skolnan aki na unda cu sra. Evelien van Dort a duna su presentacion, dianan 3 y 4 di november ultimo. Sra. Astrid Britten, Directora di Biblioteca Nacional di Aruba, tambe a ricibi un pakete di 10 buki den nomber di nos Biblioteca, y asina duna mas mucha oportunidad pa lesa y disfruta di e bunita bukinan di e escritora Evelien van Dort.

"Di es manera aki e dos Quota Clubnan aki a uni forsa y asina yuda nos muchanan na skol gusta y stima lesamento. Lesamento di buki ta sano, nos muchanan ta siña hopi mas cu unicamente locual ta wordo siña den les so. Y manera e lema di aña aki mes ta bisa: Cu mi buki den mi man, mi t'e

heroe di mañan. Nos muchanan mester wordo stimula den lesamento. Lesamento ta habri mundonan nobo y bunita pa cada un y tambe ta pone nan conosemento, vocabulario y inteligencia crece hopi mas. Lesamento ta hopi bon pa nos muchanan y tambe pa tur adulto!", sra. Rina Gonzalez a duna di conoce. E alumnonan di tur 4 skol a keda masha contento cu e regalo di buki y a priminti di lesa buki tur dia.

Palais Hindu, demostrando nan coleccion pa Pasco 2011






DIADOMINGO ultimo, Palais Hindu a presenta su coleccion di Pasco 2011, unda por a mira diferente decoracion di Kerstboom y un cantidad di asesorio cui nan tin p'e temporada di fin di aña. Por a mira un variacion enorme di asesorio, cu diferente tema y color. Santa Claus tambe a duna acto di presencia diadomingo ultimo pa saluda tur presente y asina yama nan bon-bini n'e temporada di mas dushi di un aña. Haci un bishita na Palais Hindu na Eagle, y mira e exposicion cu nan tin di diferente forma di por dorna un Kestboom.

Caminata "Dushi Control'e" un exito rotundo

CU un asistencia grandi ayera atardi a tuma luga e caminata "Dushi Control'e" cu a sali for di Linear Park cu un distancia di 4.5km den centro di ciudad y termina na Linear Park. Fundacion Diabetes Aruba hunto cu e partenrship; Fundacion CVA, Aruba Heart Foundation, SPRA, Fundacion Koningin Wilhelmina KankerFonds, Mary Joan Foudation, Wit Gele Kruis, Centro Diabetes IMSAN, Good2Walk, Movemiento ta Bida, Thrillwalkers y Lions Club Aruba. Organisadonan a keda hopi contento cu e asistencia.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Casper Oduber

*1-12-1928 †12-11-2011
Mihor conoci como : "Capi" of " Papa Capi"

Na nomber di su:
Esposa:
Bertha Oduber- Yarzagaray
Yiunan:
Richard (Richi) Oduber (na Hulanda)
Richardina (Inchi) & Asinto (Chin) Flanegien- Oduber
†Casper John & Emerita (Mary) Oduber- Laclé
Jane Oduber
Glenda & Jacobo Tromp-Oduber

Nietonan:
Richard & Gianni Flanegien- Dammers
Ryan Flanegien & Nelitza Oduber
Jinny Tromp & Harvey Wernet
John-Patrick Oduber & Anky Vrolijk
Dayenna Tromp
Mary-Ann Oduber

Bisanietonan:
Jayden Oduber
Gideon Flanegien

Ruman nan:
Elio Oduber & familia
Eloy Oduber & familia
Stella Oduber & familia

Cuñanan:
Menita Oduber- Yarzagaray & familia
Emelina Yarzagaray & familia
Crispina & Simeon (Sim) Frank-Yarzagaray & familia
Elsa Yarzagaray & familia (na Hulanda)
Alicia (Ella) & Leonardo (Leo) Tromp-Yarzagaray & familia

Swanan:
Arsenio (Chenco) & Jane Yarzagaray- Booi & familia
Albino & Kathlyn (Katie) Yarzagaray- Boeke
Francis Yarzagaray & Jos Luttermans

Subrinonan:
Dolfie, Johnny, Rafael, Dennis, Glenn, Steve, Rigio, Franklin, Eric, Anthony, Henky, Robby, Eddy, Howard, Gershom, Giovanni, Gregory, Junior, Renwick, Gregory, Marc.
Y su subrino nan Vrolijk.

Subrina nan:
Frida, Mena, Ethlyn, Mary, Miriam, Erna, Charlene, Esmeralda.

Suegra:Helenita Laclé- Henriquez
Mama di bisa nieto: Tamara Hart
Amistad nan di cas: Ali i Milo Lacle & famia

Su comer y comper nan, iha nan, primo y primo nan. Amigo y amiga nan di cas, ex-colega nan di Lago, Coastal, Rhodana Security Services. Tur su amigo nan di S.C.A. Club di Paradera y amigo nan di Cheto’s y tur su bon bisiña nan y familia nan: Oduber, Yarzagaray, de Mey, Croes, Flanegien, Tromp, Laclé, Heronimo, Saladin, Feliciano, Bermudez, Thijssen, Scoop, Frank, Dammers, Wernet, Arends, Morgan, van Bochove, Poiesz, Winkel, Boeke, Luttermans, Briezen, Driksen, Schouwstra, Wester, Boyé, Ras, Erasmus, Vrolijk, Maduro, Anjie, Maxwell, Diaz, Harms,Mauricio, Chirino, Donata, Gomez, Simon, de Cuba, Castillo Quesada, Madriz Avenda ño, Everon, Cantero Ramirez, Restrepo Vargas, Bikker, Boekhoudt.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 17 di november 2011 pa 4’or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. E restonan mortal lo reposa den misa for di 2’or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 16-11-2011
7’or pa 9’or di anochi.

Si acaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona nos ta pidi nos disculpa.

Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:	
Tata y Mama:	Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz
Rumannan stima:	Joitza Henriquez Joel Henriquez
Oma y Opa:	Maxima Evertsz-Curiel † Ramon Eduardo Evertsz Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes † Holmo Fortunato Henriquez
Tanta y Omonan:	Osyth Henriquez George Vieira Holmo (Ommi) y Haydee
Henriquez	
	Lucia (Lucy) Maduro Leticia (Setty) Evertsz Mirtha Evertsz Silvia Evertsz Lily y Sander Leyenaar Milva Evertsz
Primo y Primanan:	Jonathan Vieira Oliver y Rachel Vieira Bryan Vieira Hayomi Henriquez Haymi Henriquez Mandy Leyenaar Patrick Leyenaar Kevin van Romondt
Girlfriend:	Marielle de Miranda
Nana:	Emilia (Mel) Perez

TTur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata,Jaquin. Lacle.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.

Na porta di su cas su Tata a warde, cu mannan hancho habri, ansioso E la spere.
Hopi trankil a bay cas di su Tata Celestial, na unda su jiu Sandra ansioso a spere, na edad di 84 anja:

JUAN VICENTE THEIJSEN

*29/03/1927 †15/11/2011
Pa nos Papa Juan, pa hopi Juancho, ex meneer di Lago Vocational School

E la laga atrás:
Su casa: Aura Maria Theijsen-Croes (Joy)

Jiunan:
†Sandra I. de Cuba-Theysen
Brenda M. Theysen
- Marco Loopstok
- Marsha Vrolijk
Rudi Theijsen y señora Vilma Kock
Mildred Theysen y Dennis Croes
- Roseann Willems
- Giannira Willems
- Tahira Willems
Magaly Theijsen
Willy Willems
- Willy Sheikson Willems
- Wesley Willems

Bisanieto: su pret’i wowo:
Brendon A. Velez-Sanchez
Marisha S. Dunlock

Rumannan:
†Ciriaco Theysen
†Sixta Odor
†Rosa Franken
†Luisa Theysen
Bernadito Theysen

Cuñanan:
Agnes (Nene) Theysen-Croes
Epifania (Fanny) Theysen-Thijsen
Maria Catharina (Ina) Croes

Swanan:
Francisco Franken
Feliz (Shon Tan) Croes
Efrain (Fein) Croes

Ayudantenan:Martiza Vrolijk-Montilla
Berta Castro-Morales

Su señora Aura y jiunan ta invita demas familia na Aruba, Curaçao, Bonaire, Hulanda, Venezuela y Merca, subrino(a)nan, amigonan, conocirnan, bisinanan, comper-, comernan, y tur cu ta tin aprecio pa Papa Juan, pa compañanan dia di entiero pa tur hunto nan hiba Papa Juan na su ultimo lugar di descanso, cual acto lo tuma lugar Diahuebs, 17 November 2011.
Papa Juan lo reposa for di 12:00 or merdia pa 02:00 or di atardi den misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, y después pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patrs Funeral Home,
16 november 2011 di 7:00 pm –9:00 pm

Pa motibo di tristesa y dolor cu e perdida, ta e deseo di famia pa no risibi condolencia na cas despues di entierro.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara"
Ps 11:7

Cu inmenso dolor den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di :

Haime Damian Junior Jansen

Mihor conoci "Coy" of "Cocoy"
*09-08-1970 †12-11-2011

Na nomber di
su Mama:
Emma Jansen-Geerman

Tata:
† Damian Jansen

Yiunan:
Joshwa Jansen
Sean Marck Jansen

Mama di su yiunan:
Rita Tejada

Rumanan:
Alida Jansen
Lidia Jansen y Giovanni Romero
Rudolfo Jansen y yiunan

Su suegra:
Gloria Benites

Su swanan:
Giovanni, Jose

Su cuña:
Mariela

Tantanan:
Inchi, Vera, Felepa, Olga

Omo:
Pablo

Su Madrina: Catrinchi Orman

Su Padrinonan :
Pablo Geerman
Roland Becker

Su mihor amigo:
Edwin Dijkhoff

Subrino y subrinanan:
Gianice, Gianno, Giovanna, Gioberti,
Ruudje, Rudwin,Münzanin, Münhaila.

Y demas famia:
Jansen, Romero, Tejada, Geerman, Orman, Dirksz, Bergrok
Oduber, Croes, Benites, Thiel, Farro, Angela, Maduro, Hernandez,
Solognier, Kelly, Donata, Luidens, De Cuba, Van der Linden, Van der
Biezen, Becker, Tromp, Rasmijn, Kock, Werleman.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 16 di November 2011, Nos difunto stima "Haime" lo ta reposa den 9or pa 11or na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

Our beloved mother and wife

Irmin Richardson-Pilgrim

has gone to rest in the arms of our Lord.

Left to mourn:

Husband :
Johan Richardson

Children:
Michael Richardson, Janell and Jerone in Holland
Stanley " Matuti" Richardson
Patsy Richardson and Nadine and Daron Johnson
Suzanne Richardson, Ettienne, Valedy and Terrick
Johan " Juno" Richardson, Ruthmila and Rignaishel.

Sisters:
Iris Butcher and family in St. Lucia
Vera Mongerie and family in Barbados

Brother:
Ferdinand Pilgrim and family in the USA

Good friends:
Dorothy Williams and family
Silvan and Sheila Paul and family
Norma Martijn and family
Inchie, Lucy, Marcela and family
Fatima Choir Dakota

Family:
Richardson, Sommerville, Maduro, Butcher, Mongerie,
Pilgrim, Williams, Paul, Maduro and William in Curaçao and
Holland, Catharina Idema in Holland, Vivian Patrick in USA,
Constance Hope, Rosina.

Neighbours:
Howard, Celaire, Dorsett.

We invite all family, relatives, neighbors & friends to the funeral ceremony which will take place Friday 18 november 2011 at 2:00 p.m. until 4:00 p.m. at the Fatima Church in Dakota Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.

Address for Condolences:
Aurora Funeral Home
Thursday 17 November , 2011
From 7:00 – 9:00 pm

Peticion pa actividad riba calendario di IDEFRE pa aña 2012, ta cera dia 25 di november 2011”

Pa medio di e comunicado aki IDEFRE ta participa na tur instancia deportivo, cu dia 25 di november ta ultimo dia pa entrega peticion pa actividad riba calendario di IDEFRE.

Despues di e fecha aki, IDEFRE manera ta custumber di e ultimo añanan ta percura pa hinca un bon calendario di actividad den otro pa comunidad di Aruba participa na e actividad aki.

Esnan cu no entrega nan peticion na tempo, ta core e risico cu su actividad no ta aparece riba e calendario di IDEFRE. Pa mas informacion tocante e calendario di IDEFRE por tuma contacto cu Sr. Willy Willems na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.

Peticion pa actividad riba calendario di IDEFRE pa aña 2012, ta cera dia 25 di november 2011”

PA medio di e comunicado aki IDEFRE ta participa na tur instancia deportivo, cu dia 25 di november ta ultimo dia pa entrega peticion pa actividad riba calendario di IDEFRE.

Despues di e fecha aki, IDEFRE manera ta custumber di e ultimo añanan ta percura pa hinca un bon calendario di actividad den otro pa comunidad di Aruba participa na e actividad aki.

Esnan cu no entrega nan peticion na tempo, ta core e risico cu su actividad no ta aparece riba e calendario di IDEFRE. Pa mas informacion tocante e calendario di IDEFRE por tuma contacto cu Sr. Willy Willems na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Habibe
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.14	194.86	195.66
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.29	231.39	233.71
Euro per XEU. 100	238.83	241.01	243.43

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

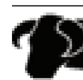
BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Hala rosea profundamente y cuminsá dia cu un orasion pa pas mundial y pa abo mes tambe. No ta momento di confrontacion, percura pa bo ta corecto..



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Bo tin responsabilidadnan di cumpli cuné y bo tin cu cumpli cu mas tanto cos posibel, specialmente esnan relacioná cu bo trabou.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

No ta henter mundo ta baila na loke bo ta toca, pero mester tin pasenshi cu e cosnan ta sali manera bo a planea.



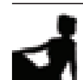
Cancer 21 Jun - 20 Jul

Bo deseonan di superá òf destacá den loke n'e momentonan aki bo ta haciendo, ta enfatisá. Bo tin e balor awor di pidi..



Leo 21 Jul - 20 Aug

Sigui haci e cosnan manera bo a haci nan te awor, cu contratempp, bo ta yega bo meta si. Un hende ta yuda bo, ta duna bo un man pa triunfá.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Organisá e plannan cu tin den mente pa un futuro no masha leu. E plannan ta contené parti di e cosnan cu semper bo a soña di tin y cu pronto ta bira realidad..



Libra 21 Sep - 20 Okt

E cosnan robes, sin sentido cu ta pasando últimamente den bo bida, tin un fin, Pone hopi atencion. Ta tempo di desaroyá e poder cu bo ta poseé..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Den tempo di guera no ta abo t'esun cu ta provocá e cáos, specialmente den asuntonan relacioná cu bo famia.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Algun ta bisa, cu bo ideanan ta awor algo fuera di comun. Bo deseo di muda, di cambia di ambiente ta enfatisá..



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo ta comprometé, bon sea den aspecto personal, asina bo por ta cu algo relacioná cu bo trabou o profesion.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Move, no keda spera cu otronan ta haci pa bo. Ta tempo di tuma accion directo den tur lo relacioná cu bo trabou y bo asuntonan financiero.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Awor ta interesá bo pa desaroyá bo talentonan artístico. Si bo tin cu pasa algun examen relacioná cu arte, no sigui spera.

"Fundraising Bingo" Sport Club Washington

PA medio di esaki Sport Club Washington ta pone na conocemento di Pueblo di Aruba en General cu e Bingo lo tuma luga dia 19 di november na Club Caiquetio y lo por cuminsa registra pa 6'or di atardi y e bingo mes lo cuminsa pa 8'or. Lo bay tin un bar y cushina bon surti y na un bon prijs. Nos ta sigur di por logra nos meta cu e Bingo aki ya cu e meta primordial ta pa nos logra nos propio veld di Futbol.

Nos ta gradici un y tur cu a coopera te na e momentonan aki pa cu nos meta y ta spera di por conta riba contribucion. Nos di directiva ta trahando duro pa cu nos prome actividad caminda esaki lo ta inicio di esfuersonan grandi pa nos por logra nos meta final: 1 team, 1 mision cu 3 cien pa nos Veld.

Exitoso evento di Inter na RCA

DIASABRA ultimo den un ambiente masha agradabel riba ritmo di Rincon Boyz, e division di Veterano di RCA, Inter tawatin un dia masha exitoso. Den Fedeveta 35 Inter ta gana San Luis 5 pa 1. Den futbol comercial Chile y Peru a hiba un guera Sur-Americano cu na final Chile ta gana 3 pa 2. Zaal futbol despues di un tremendo bataya Brandweer y WEB ta keda empata na 8 gol pa banda. Bou dak cu cinco mesa di domino e famia di Ayo conoci como Red Stones ta pasa riba e grupo Madiki Stars 15- 8 y bandi paden e Legendario nan di Biyar ta gana di Young Guns nan 6 pa 5 den un bataya di come huña. Awe diaranson anochi tur fanatico tri-color ta invita pa 7or na veld di Tanki Leendert ora Inter topa Dakota den 35, e clasico di fedeveta pa locual ta e campeonato aki. Diasabra awor un bes mas RCA ta invita fanaticada nan di tur skina di Aruba pa bin tembla CDGT na Dakota ora nos division di Honor cu ta #1 di campeonato topa cu Bubali. Sigui nos na www.racingclubaruba.com

Actividadnan di Aruba Toastmasters Club

ARUBA Toastmasters Club (ATC) tabata hopi activo ultimamente. Tabatin un delegacion cu a biaha pa Puerto Rico pa participa na e Conferencia di October. E delegacion a consisti di e presidente Olivia Groeneveldt, secretaria Shirley Pope y Vice president of Education Veronica Paul. Aruba Toastmasters ta sondeando e posibilidad pa host e Conferencia di October 2012 y Humorous Speech contest.

Tambe e club tabatin nan prome 'Speechathon'. Esaki ta encera cu tur miembro di ATC ta haya e oportunidad di trece nan charla 'speech' den un solo anochi. E aña aki tabatin 8 participante. E anochi tabata un exito rotundo. E proximo speechathon ta tuma luga na Januari 2012. E interes di e pueblo pa profesionalisa nan mes como un bon comunicado, orador y pa ta bon prepara pa trabaonan di liderazgo ta creciendo. Esey por ripara na e cantidad di 'walkin' cu nos club ta hayando. Den e ultimo luna cu a pasa ATC a nombra varios miembro nobo. Ta yama bon bini na e siguiente Toastmasters: Mirscha Winterdal, Emily Thiel, Carolina Werleman, Minerva Connor, Helen Charles, Linda Halman-Barry, Judith de Palm. Pabien tambe na e prome 2 Competent Communicators (oradornan competente) Sr. William Richardson y nos presidente drs. Olivia Groeneveldt.

ATM ta invita un y tur pa presencia nos proximo reunion cu ta tuma luga dia 24 di November na IPA. Walk-in for di 6.45 y reunion mes ta for di 7-9ór.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;

Sra :Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia
Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo:
Theodoor Orman

Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman

Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stacey Orman

Bisanieto:
Yerik Maduro

Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.
Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima :
Ina Paesch y Silvia Alders
Famianan: Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra **20 di December 2011** pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha. Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Awe ta Dia Internacional di Tolerancia

Aruba ta un ehempel pa mundo



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. " Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mario Maria de Cuba

mihor conoci como: "Mai "

* 26 – 08 – 1947 = + 15 – 11 - 2011

Na nomber di su:

yiu:
Marlon y Vanessa de Cuba

nieta
Angel Lourdes de Cuba

compañera:
Diana Richardson y famia

sobrinanan stima:
Maveline y Stacey

rumannan:
Nico y Reina de Cuba y famia
Vda. Carmen de Cuba y famia
Doddo y Leta de Cuba y famia
Renny de Cuba y famia
Vda. Elsa Franken y famia
Tida Dirks y famia

swanan:
Nel Croes y famia
Karel Croes y famia
Tico Croes y famia

Tantanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan,

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranson 16 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aruba como pais por ta hopi orguyoso p'e hecho cu ta reina un convivencia grandi bao di su habitantenan. Nos bishitantenan hopi biaha ta expresa cu e Arubianonan ta hendenan hospitalario, cordial y alegre! P'esey tambe Aruba ta wordo reconoci como 'One Happy Island'. Cada un di nos mester ta hopi consciente di e bunita reputacion aki y como tal mester fomenta y contribui n'e fenomeno aki, cu nos kier denomina como 'Arubianismo', pues como algo tipico di nos pueblo.

Nos di Fundacion Respeta Bida - Semper Corda, kier promove e fenomeno di Arubianismo como un di e desaroyonan social di e pueblo di Aruba. Nos kier haci esaki den e siman di 14 pa 20 di november y particularmente awe 16 di november, cu ta Dia Internacional di Tolerancia.

'Arubianismo' pa nos como Fundacion ta un balor grandi y nos ta reconoce cu t'e propio pueblo di Aruba a duna forma y contenido na dje. Nos ta di opinion cu mester duna mas publicidad n'e fenomeno aki y nos ta pidi comunidad henter, tanto sector publico, como sector priva, y muy en particular prensa en general, pa haci esaki hunto cu nos. Di otro banda nos como Fundacion ta preocupa cu cierto desaroyo den nos comunidad ta atachando e bunita balor di 'Arubianismo'. P'esey riba Dia Internacional di Tolerancia nos como Fundacion kier enfoca riba 'Arubianismo'. Den e articulo aki, nos lo trata e fenomeno 'Arubianismo'.

Proclamacion di Dia di Tolerancia pa Nacionnan Uni (NU)

Riba iniciativa di UNESCO (1993), Asamblea General di Nacionnan Uni (NU) a proclama 16 di november como Dia Internacional di Tolerancia. Nacionnan Uni (NU) a dedica henter aña 1995 como Aña di Tolerancia.

Na 2005 NU a tene un cumbre cu tur su miembronan pa nan stimula na nan pais e bienestar, libertad y progreso social bao di tur e ciudadanonan; igualmente pa stimula (mas) tolerancia, respet, dialogo y cooperacion entre diferente cultura, grupo social y ciudadanonan di tur nacion na mundo.

Desaroyonan na Aruba

Desde cu e refineria a inicia su operacion na Aruba (principio di aña 1920), e comunidad Arubano a habri su brasanan pa ricibi centenares di imigrante cu a bin for di tur parti di mundo: Caribe, Latino-America, Europa, Medio-Oriente y hopi mas. Despues cu e refineria a keda construi, algun di e imigrantenan a regresa nan pais, pero e mayoria a haci di Aruba nan hogar. Algun decada despues (añanan 60), Aruba a diversifica su economia pa medio di e industria di turismo, cu a resulta un exito. Un biaha mas comunidad Arubano a bolbe habri su brasanan pa ricibi centenares di imigrante (nobo). Un di e factornan exitoso di Aruba su turismo ta su hendenan.

Mientrastanto, anno 2011, nos mester reconoce cu bao di e hopi Arubianonan, nos por identifica centenares di descendiente di imigrantenan cu 60 of 40 aña atras a bin establece nan mes na Aruba.

Arubianismo den progreso

Si nos wak atras riba e desaroyonan social di e añanan '20 (Lago) y tambe e añanan '60 (Turismo), nos por remarca cu e comunidad Arubano na ambos ocasion tabata hopi receptivo p'e hopi imigrantenan cu a bin establece nan mes na Aruba. Di otro banda nos ta mira cu mayoria imigrante den e temponan ey a sa di integra harmoniosamente den e comunidad Arubano. Pues nos por califica e proceso di integracion como uno di 'aceptacion mutuo'. For di tal integracion, e descendientenan di e prome (generacion) di imigrantenan, mas y mas a identifica nan mes como Arubiano, cual proceso nos kier denomina como 'Arubianismo', loke ta encera un 'respet continuo' cu ta existi entre hopi nacionalidad cu ta biba na Aruba.

Awendia nos por encontra Arubianonan cu un descendencia stranhero den tur sector di nos comunidad; comercio, Gobierno, enseñansa, salubridad, etc.

Mayoria di e descendientenan di imigrantenan di e añanan '20 (Lago) y '60 (Turismo) ta papia Papiamento, a integra e cultura di Aruba y ta carga e pasaporte Hulandes.

Un bunita manifestacion di 'Arubianismo' nos a bolbe presencia ultimamente, durante e bishita Real na Aruba, na Linear Park. Durante e evento aki, comunidad di Aruba a homenahea Famia Real atrabes di presentacionnan cultural di e diferente gruponan etnico cu ta forma e sociedad di Aruba, anno 2011.

Minister Presidente, Mike Eman a referi n'e fenomeno di 'Arubianismo', bisando Su Mahestad La Reina Beatrix cu Aruba (2011) a yam'e "Welkom" (na Hulandes) na Aruba como nos Reina na diferente idioma, entre otro: "Bon Bini" (na Papiamento), "Welcome" (na Ingles), "Bienvenidos" (na Spaño) y "Bem Vindos" (na Portugues).

Ki bunita e lo tabata ta, si tur e gruponan cu a participa n'e evento den Linear Park, tambe a join e parada di Carnaval den nan respectivo trahenan folklórico. Carnaval, sin duda algún, ta e evento unificador mas grandi na Aruba pa tur Arubiano y bishitantenan na nos isla.

Arubianismo den peliger

Manera nos a observa den nos introduccion, nos como Fundacion ta preocupa cu cierto desaroyo den nos comunidad, cu ta atacha e fenomeno di 'Arubianismo'. Tanto di parti di (algun) Arubiano, kendenan ta menos tolerante pa cu imigrantenan recien yega na Aruba, como tambe di parti di (algun) imigrante, kendenan ta menos dispuesto pa papia Papiamento y celebra e cultura di Aruba.

Nos di Fundacion Respeta Bida - Semper Corda ta haya cu ambos partido ta atachando e proceso di 'Arubianismo' cu a wordo cultiva pa hopi aña na Aruba y cu asina bunita resultado.

P'esey, nos di Fundacion Respeta Bida - Semper Corda, ta haci un yamada na un y tur, pa nos tur reflexiona den e siman di 14 pa 20 di november encuanto nos aporte na 'Arubianismo' y asina contribui positivamente na nos dushi pais Aruba. Laga nos tur sigui e recomendacionnan di NU pa cu Dia Internacional di Tolerancia, pa conhuntamente nos combati tur clase di intolerancia, manera: Discriminacion y violencia.

Ban respeta otro, enbes di crea polarisacion y division entre nos mes.

Ban celebra e raisnan di locual nos a denomina como 'Arubianismo': aceptacion y respet mutuo pa cada ciudadano y bishitante na Aruba.

Na ocasion di Dia Internacional pa Tolerancia, 16 di november 2011

Sra. Irina Bokova, Director General di UNESCO a manda un mensahe



COMISION Nacional di UNESCO Aruba, ta trece aki un traduccion na Papiamento di e mensahe di Director General di UNESCO na ocasion di Dia Internacional pa Tolerancia, awe 16 di november 2011.

"Tolerancia ta un idea bieu y alabes un idea semper nobo cu mester wordo reinventa continuamente. Pero mas importante ainda, tolerancia ta un comportacion, un forma di ser cu ta evoluciona cu e historia di nos sociedadnan.

Riba un planeta cu ta mas conecta cu nunca, intolerancia no por ta un opcion y tolerancia pasivo of simplemente coexistencia pasivo, no ta suficiente. E mescla di identidadnan multiple y e acercamento entre e culturanan diverso, entre estadonan of den sociedadnan mes, ta exigi concepcion di modelonan di ciudadnan y participacion social den cua personanan por logra convivi realmente y no djis "biba hunto banda di otro".

Ciudadanonan simpel of lidernan publico na tur nivel por yuda demostra cu tolerancia ta e manera pa extrae e miho di diversidad humano como fuente di dinamismo, creacion y cohesion social.

Tolerancia ta un scol pa dialogo. E ta tambe un rekisito pa determina e balornan comun cu ta mara nos pertenencia na humanidad, sea cua nos diferencianan di origen, credo of cultura por ta. Pa definicion, tolerancia a un impulso pa cu e otro. E ta contrario na indiferencia y hamas por promove retiro den propio comunidad of comunidad.

Niun hende por invoca diversidad of uza tolerancia como base pa ataca derechonan humano reconoci mundialmente. E aña aki, e di dies aniversario di UNESCO su Declaracion Universal di Derecho Humano, ta invita nos pa insisti pa hiba e mensahe vital aki den tur hogar. Concepcion di un etica berdadero di tolerancia ta apela na cada un di nos pa mehora nos habilidadnan pa brasa diversidad di mundo dor di comparti conocemento, domina idiomanan, descubri culturanan y siña lesnan for di pasado.

E yabi pa e tolerancia activo aki ta educacion di calidad, cu ta permiti nos participa na debatenan cu conocemento di causa, scucha otronan y integra e diversidad di puntonan di bista. Y awe mi ta haci un apelacion riba tur Estado y sociedadnan civil pa mobilisa pa por logra e meta aki.

E ta un reto vital pa paz. Tambe e ta e motor di innovacion social y fuente di renobacion di sociedadnan y di ideanan. No ta existi un solo pais cu por responde nos problemanan comun su so. Ningun cultura tin monopolio riba universalidad. Si hunto nos kier haya solucionnan nobo pa problemanan di desaroyo sostenibel y logra sali exitosamente for di crisis, anto nos mester di participacion di tur hende. Un cultura di tolerancia ta vital pa futuro di nacionnan y ta bira mas fuerte mediante comportacion diario di cada un di nos".

Di tres y ultimo yamada:

Kijkdag pa auto na diferente localidad di polis



DIAMARS dia 01 y diasabra dia 05 di november ultimo Cuerpo Policial di Aruba a organisa un 'kijkdag' relaciona cu tur e autonan y brommernan staciona na diferente warda di polis. Algun di e autonan a wordo tuma den beslag durante accion di trafico di polis, algun auto a wordo haya banda di caminda of den mondi door di polis, algun auto ta procedente di joyriding, etc.

Prome cu tuma cualkier otro accion, Alto mando di Cuerpo Policial di Aruba a decidi di haci un yamada mas pa publico por wak y demostra cu documento cu un vehiculo ta di nan of cu nan tin tur documento na ordo. Esaki por tuma luga te cu diabierna 18 di november proximo na warda di Oranjestad, Noord, San Nicolas, Santa Cruz y Balashi. E orario ta di 08.00 pa 17.00 or.

Entrante diasabra 19 di november 2011 Cuerpo Policial di Aruba bay evalua e vehiculonan cu a keda of no a wordo busca. E vehiculonan aki ta bay wordo destrui (machica) of ta bay wordo bendi door di gobierno na publico en general.

Publico ta wordo suplica pa tene bon cuenta cu esey y uza e ultimo oportunidad aki pa wak si nan pertenencia ta na un di e warda nan di polis menciona.